

11 de abril de 2019

Estimado propietario:

**Ref.: Propuesta de incremento de tarifas por los servicios de alcantarillas y junta de la comunidad**

Les estamos enviando esta carta a los propietarios del Distrito de Mantenimiento de Alcantarillas de Fair Oaks (el "Distrito") para comunicar información importante sobre una propuesta de ajuste de la tarifa por servicio de alcantarillado para el año fiscal 2019-20 que comienza el 1 de julio de 2019. **Estamos proponiendo un aumento de tarifa por alcantarillado de \$75 por año por unidad residencial equivalente, o sea un 8.82%.** Como se explica más abajo, este aumento se debe principalmente a proyectos de mejoras de capital del Distrito y a las mejoras en la planta de tratamiento de aguas negras Silicon Valley Clean Water.

**Hemos programado una reunión para discutir este aumento propuesto.** Durante la reunión consideraremos las implicaciones financieras de los proyectos de mejoras de capital del Distrito y las mejoras en la planta de tratamiento de aguas negras Silicon Valley Clean Water, así como otros operacionales y de infraestructura desafiados que enfrenta el Distrito. Estos son los pormenores de la reunión:

**Martes 30 de abril de 2019 a las 6:30 p. m.**  
**en el Fair Oaks Community Center**  
**2600 Middlefield Road**  
**Redwood City**

**Trasfondo**

El Departamento de Obras Públicas del Condado de San Mateo administra el Distrito. La Junta de Supervisores del Condado de San Mateo es el organismo que gobierna el Distrito. En julio de 2018, la Junta adoptó la tarifa actual por servicio de alcantarillado de \$850 por año por unidad equivalente para su Distrito.

La tarifa actual le ha permitido a Distrito pagar los costos relacionados con operaciones y mantenimiento del sistema de alcantarillas del Distrito, el tratamiento de las aguas negras que se originan en el Distrito y los pagos por préstamos o bonos emitidos para las mejoras en la planta de tratamiento de aguas negras Silicon Valley Clean Water ("SVCW").

La SVCW es propietaria y operadora de la planta de tratamiento que procesa las aguas negras del Distrito. Las aguas residuales de su Distrito fluyen corriente abajo a través de tubería propiedad del Distrito a la entidad siguiente (la Ciudad de Redwood City) y de allí a la planta de tratamiento. El Distrito tiene un acuerdo con la Ciudad de Redwood City que provee que se pague una porción de los costos de proyectos de mejoramiento corriente abajo, tanto en las tuberías troncales como en las instalaciones utilizadas por el Distrito.



## **Propuesta de incremento de tarifas por servicio de alcantarillas**

Proponemos fijar la nueva tarifa por servicio de alcantarillado para el año fiscal 2019-20, como se muestra en el siguiente cuadro:

	Tarifa por servicio de alcantarillado	
	(\$/por año por unidad residencial equivalente)	
	Tarifa actual Año fiscal 2018-19	Tarifa propuesta Año fiscal 2019-20
Distrito de Mantenimiento de Alcantarillas de Fair Oaks	\$850	\$925

La tarifa propuesta incluye un aumento de 8.82% o sea \$75 anuales por unidad residencial equivalente, o \$6.25 mensuales. Hemos evaluado la tarifa actual en relación con los gastos anticipados del Distrito para el año fiscal 2019-20. Basado en el análisis los costos futuros por concepto de costos para el Distrito, este aumento de tarifa se requiere a fin de pagar por obras de mantenimiento y mejoras, alza en los costos de tratamiento de aguas negras y requisitos reglamentarios, pero, mayormente, para pagar la porción que le corresponde al Distrito de los gastos correspondientes a las mejoras a la planta de tratamiento de la SVCW.

Su tarifa por alcantarillado debe alcanzar para pagar:

- Operación y mantenimiento del sistema de recolección de aguas negras del Distrito
- Reparaciones a, y reemplazos de las tuberías antiguas del Distrito
- Inspecciones de las tuberías del Distrito
- Atención de emergencias y consiguientes reparaciones
- Un porcentaje de las mejoras al sistema de recolección de aguas negras de la entidad corriente abajo
- Un porcentaje de la operación y mantenimiento de la planta de tratamiento de aguas negras SVCW
- Un porcentaje de las mejoras a la planta de tratamiento de aguas negras SVCW
- El cumplimiento de la reglamentación local, estatal y federal de salud, seguridad y protección medio ambiental

Su Distrito continúa enfrentando los desafíos de contar con tuberías de alcantarillado antiguas que necesitan reemplazarse para evitar fallas en los colectores principales y posteriores desbordamientos; para proteger la seguridad y salud públicas y mejorar la calidad del agua de la Bahía. La planta SVCW ha iniciado diversos proyectos de mejoramiento de bienes de capital para reemplazar instalaciones antiguas y garantizar que el tratamiento de las aguas negras cumpla los requisitos. Estos proyectos se iniciaron en 2008 y su costo total estimado es de \$850 millones. Se calcula que el costo restante proyectos de mejoramiento de bienes de capital de la planta SVCW será de \$559 millones, suma que, en general, se financiará mediante emisión de bonos. El Distrito debe pagar una porción de esos gastos conforme al acuerdo que mantiene con la entidad corriente abajo. Los proyectos de la planta SVCW contribuyen en gran medida al aumento propuesto para la tarifa por servicio de alcantarillado para el año fiscal 2019-20 y estos continuarán surtiendo un impacto considerable sobre las futuras tarifas de servicio de alcantarillado.

## **Fecha de la audiencia pública**

Como se especificó más arriba, hemos programado la siguiente audiencia vecinal para el Distrito de Mantenimiento de Alcantarillas de Fair Oaks para las 6:30 p.m. del martes 30 de abril en la Sala Multiuso del Centro Comunitario de Fair Oaks.

Durante dicha reunión se tratarán los temas de la administración general de un sistema de alcantarillado y los gastos sufragados por la tarifa fijada anteriormente; se ofrecerá información más detallada acerca de los cálculos de las tarifas por servicio de alcantarillado, y se discutirá el impacto de los proyectos de mejoras de capital en el Distrito y en la planta de tratamiento de la SVCW sobre las tarifas por servicio de alcantarillas del Distrito. Esta información se va a colocar en nuestro sitio web en la fecha de la reunión. Por sobre todo queremos escuchar sus comentarios y sugerencias antes de concluir nuestras recomendaciones a la Junta así como proporcionar respuestas a toda pregunta que usted tenga.

Si no puede asistir a la reunión, pero le gustaría hacernos saber sus comentarios, envíelos en español a:

James C. Porter, Director  
Department of Public Works  
County of San Mateo  
555 County Center, 5<sup>th</sup> Floor  
Redwood City, CA 94063

o bien

por correo electrónico a: [sewers@smcgov.org](mailto:sewers@smcgov.org)

Si desea obtener información adicional sobre su distrito, consultar las preguntas frecuentes o conocer el plazo para la implementación de las tarifas, visite nuestro sitio web en: [www.smcgov.org/sewers](http://www.smcgov.org/sewers).